

Fellowship ID: BR230202

独立行政法人日本学術振興会理事長 殿
To: President, Japan Society for the Promotion of Science

研究活動報告書 Research Report

1. 受入研究者/ Host researcher

受入研究機関・部局・職
Name of Host Institution, Department and Title University of the Ryukyus

受入研究者氏名
Host Researcher's Name Titus Spree

2. 外国人招へい研究者/ Fellow

所属研究機関・部局・職
Name of Institution, Department and Title University of Toulouse 2

外国人招へい研究者氏名
Fellow's Name Delphine Talbot

3. 採用期間/ Fellowship Period

2024年 02月 13日 ~ 2024年 03月 13日

4. 研究課題/ Research Theme

Color and care methodologies, theories and practices with local plants in the Ryukyus islands and Kyoto city.

5. 研究活動報告/ Research Report

(1) 研究活動の概要・成果/ Summary of Research Results

From the 15th of February to the 2nd of March, I did some fieldworks on the Ryukyus islands and Okinawa about medicinal and dyeing vegetable traditional practices:

Yaeyama islands (Taketomi, Ishigaki, Iriomote):

I visited the Yaeyama Jofu Center at Ishigaki to observe the high specific textile from these islands of Yaeyama, I could notice the local plants for making colors and the type of patterns, also saw a video about all the process from the raw plant to the fiber, to the fabric finish in the sea.

I visited the Chamber of Arts&Crafts, natural dyeing and weaving at Taketomi to study about their specific techniques.

I got many informations and ressources about Yaeyama jyofu, Miyako jyofu, natural dyeing, local plants (medicinal and dyeing ones), rituals and *noro* practices, and very specific traditions of Yaeyama islands at the cultural office of Taketomi. Yugafu-kan 竹富島ゆがふ館 (竹富島ビクターセンター)

I visited Akiko Ishigaki, dyer & *noro*, on Iriomote island, to observe some holistic approach of textile design, by the mangrove and specific tropical natural environment of her studio. I could notice many specific vegetables and colors made of, and also some shamanistic rituals made with natural dyed and vegetable local fibers hand weaved

(注) 採用期間終了後3ヶ月以内に提出

※ (Note) Submit the form within 3 months after the expiration of fellowship.

※ 様式1に記載された情報を元に確認しますので、部局名等の名称含め、内容に誤りが無いか必ずご確認ください。

kimonos. <https://kuurukoubou.wixsite.com/iriomote>

I could explore specific places in Ishigaki, where sea salt patina is made on natural dyed textile fabrics made by hands. https://www.motoji.co.jp/blogs/reading/in_praise_of_jofu4-en

Miyako island:

I experimented some traditional balms and oils making with medicinal local plants in different places. Local Getto (*Alpinia zerumbet*) was noticed as the most used plant for dyeing and also medicinal uses on the island. At the Miyako Jyofu Center I could experiment ramie fiber making from the raw plant to the thread with some craftswomen, and observe some specific techniques and natural dyed kimonos and indigo making vat.

At the Tamanu (*Callophilum inophyllum* L.) seeds oil workshop I could experiment balm making with local vegetable's oils, visit the craft studio and the tamanu field, and notice some details about the ecoconception of their care making global project with a local plant. <https://yarabutree.com/naure-tamanu-oil/>

Okinawa:

I visited a small research forest at the University of the Ryukyus (Nishihara) and noticed many local vegetables for dyeing and medicinal uses, also for making food, we did some tests with Ass. Pr. Titus Spree, my host for this Bridge program.

I visited the Basho fu Center at Ogimi, I could see many traditional kimonos made by banana fiber, I noticed some very specific weaving techniques with the Director of the Center and could find some great resources on the subject there. <https://bashofu.jp/>

I also visited Kitta's studio at Ogimi, to observe some natural dyeing with plants and fashion design of eco colors for clothes. <https://kittaofficial.com/>

At the end of the time in Okinawa, and for a strengthening of exchanges with the University of the Ryukyus (Nishihara), I did a lecture on JSPS Bridge and about the subject of the research I was there for, « color and care » plants and making textiles for holistic uses, based on traditional Japanese makings and also innovative makers in Japan. I did a quick synthesis of my inquiries in the Ryukyus islands and explain my objectives in Kyoto and after the research program in Japan. We had a discussion with the professors and students there, about the question of caring textiles and eco makings with local natural resources.

From the 2nd to the 12th of March, I did some fieldworks in Kyoto, Nara and Kobe about medicinal and dyeing vegetable traditional practices:

I visited the Yoshioka studio and had some discussions with Sarasa Yoshioka, Master dyer of 6th generation, specifically about traditional making with *benibana* (*carthamus tinctorius*) : paper flower, budhist rituals, proprieties and identification of natural dyes with plants. <https://www.textiles-yoshioka.com/eng/>

I had a Workshop and made some collective researches about traditional techniques of dyeing with plants, focusing on proprieties of Japanese dyeing plants and the observation of samples and antic traditional textiles with Pr. Jun Kataoka, and with a student for Kyoto University of Arts (translation and studies), at Kôbe.

I visited the Teyomeya studio, by an appointment with Ass. Prof. Aoki Masaaki from Koka Women's University of Kyoto, about natural dyes and special studies on *benibana* lipstick physical effects and techniques. <https://www.tezomeya.com/en/>

Some new relationships are to be expected with the Koka Women's University of Kyoto, for future exchanges and research program with Ass. Prof. Masaaki.

I visited the Todaiji temple in Nara, in order to complete the studies about traditional buddhist rituals with *benibana*.

(2) 主な研究発表 (雑誌論文、学会、集会、知的財産権等) / **Main Research Publications related to the research topic**

Talbot, D. And Mardirossian, V. (2024) Nurturing through colour: from tinctorial design to care. « Design & médium(s) » *Sciences du Design*. 19. PUF.

Talbot, D. (2023). Color & care design. *Acta Horticulturae*, 1361, 195-202.

(注) 採用期間終了後3ヶ月以内に提出

※ (Note) Submit the form within 3 months after the expiration of fellowship.

※ 様式1に記載された情報を元に確認しますので、部局名等の名称含め、内容に誤りが無いか必ずご確認ください。

Talbot, D. (2021). Color design research and developments with vegetable dyes. pp.aic2020.org. ID131. 987-0-648 4724-2-1.

(3) その他/Remarks

(注) 採用期間終了後3ヶ月以内に提出

※ **(Note) Submit the form within 3 months after the expiration of fellowship.**

※ 様式1に記載された情報を元に確認しますので、部局名等の名称含め、内容に誤りが無いか必ずご確認ください。